

des pieds, des arpents, des perches etc. C'est une nouveauté que de trouver tout cela inclus dans une situation en voie d'évolution, mais je souhaiterais que le ministre nous indique plus ou moins combien de temps toutes ces choses vont rester amalgamées. J'aimerais que le ministre nous dise combien de temps, selon lui il nous faudra pour faire la transition entre le système canadien actuel et le système métrique. Avant d'aller plus loin, permettez-moi de rappeler un événement qui peut-être pourra l'aider. Dans nos manuels d'histoire, nous apprenons que c'est le 1<sup>er</sup> janvier 1922 que dans la ville de Vancouver et, je crois, dans l'ensemble de la province de la Colombie-Britannique, la conduite des voitures est passée de la gauche à la droite de la voie publique. Ce changement a exigé une longue et dure préparation. Mais le changement lui-même s'est accompli en une seule journée. On était bien préparé et, en conséquence, la confusion a été réduite au minimum. J'espère que la période au cours de laquelle nous aurons à nous débattre avec les deux systèmes, soit le système métrique et le système traditionnel au Canada, ne s'éternisera pas et que, peu importe la méthode que nous choisirons, nous accomplirons ce changement aussi rapidement que possible. Je suis heureuse de constater que le ministre a fait les premiers pas en vue de l'adoption du système métrique.

Au cours des séances du comité, je demanderai combien de temps on accordera pour préparer le public à passer au système métrique. Je ne crois pas que nous devions patauger indéfiniment en utilisant les deux systèmes. Il y a lieu de faire dans ce domaine l'éducation du consommateur. Le comité des prix, dont le ministre, il y a plusieurs années, assurait la présidence avec tant de compétence, avait insisté énergiquement sur le besoin de faire l'éducation du consommateur. J'espère que le ministre fera le nécessaire pour familiariser le public avec le vocabulaire, les poids et mesures du système métrique. Cela mène à une autre question.

Ce sont les écoliers d'aujourd'hui qui sont appelés à vivre avec le système métrique. Là, je ne voudrais pas que le ministre, s'abritant derrière la constitution, dise que malheureusement l'éducation relève des provinces et qu'il n'y peut rien. Je signalerai que c'est au ministre qu'il incombe de faire l'éducation du public, et à son ministère qui, à mon avis, devrait étudier les voies et moyens de faire commencer l'éducation du consommateur au-dessous du niveau des adultes qui sont ankylosés dans le système usuel de poids et mesures actuellement en vigueur. Le ministre, agile et habile comme il l'est à tant d'égards, surtout lorsqu'il s'agit de détails, devrait trouver le moyen d'orienter l'éducation du consommateur vers les esprits jeunes et encore incultes afin qu'ils puissent à l'avenir employer au mieux le système métrique.

**Une voix:** Que dire des esprits incultes du parti libéral?

**Mme MacInnis:** Je préférerais ne point aborder ce sujet pour le moment. Le député de Peace River s'inquiète du nombre élevé des inspecteurs. Un moyen de parer à cet inconvénient serait d'étendre l'activité en matière d'éducation publique. Avec des ménagères bien rense-

gnées, on aurait moins besoin d'inspecteurs. Que le ministre et le gouvernement n'aillent pas imaginer qu'il est bon de maintenir le public dans l'ignorance pour pouvoir nommer un grand nombre d'inspecteurs. Le consommateur ordinaire, instruit et conscient de son intérêt, serait beaucoup plus vigilant que tout fonctionnaire qui irait ici et là faire des inspections n'ayant pas beaucoup d'intérêt pour lui. Voilà quelques points qui devraient retenir notre attention dans notre étude du bill.

• (4.30 p.m.)

Je le répète: le principe est excellent si le ministre peut nous garantir qu'on n'ajoutera pas tout simplement le système métrique à notre système actuel de poids et mesures, laissant à quelque ministre futur le soin de s'y retrouver. J'aimerais être sûre que le ministre actuel mènera le projet à bonne fin; s'il le fait, alors nous aurons un bon projet de loi.

**M. William Knowles (Norfolk-Haldimand):** Monsieur l'Orateur, mes observations tiennent plus d'une question pour souligner les remarques que vient de faire le député de Vancouver-Kingsway (M<sup>me</sup> MacInnis). J'aimerais demander au ministre, en terminant le débat, s'il peut nous dire quels progrès ont été accomplis en vue de l'adoption du système métrique au Canada. Le député a signalé certains facteurs qui nous retardent, notamment que les États-Unis sont peu enclins à accepter cet étalon. Nos fabricants sont désavantagés lorsqu'il s'agit de conclure des contrats avec des sociétés étrangères dont les devis sont établis d'après le système métrique.

Il me semble que nous devrions accélérer les choses, à cet égard. Nombre de nos hommes de science se sont déjà prononcés sur le sujet. Ce système sert partout dans le monde de la science. On l'enseigne dans les écoles, mais d'une façon théorique. Je suis tout à fait d'accord qu'on devrait faire davantage pour appliquer le système métrique dans la pratique. Je me demande si le ministre peut nous dire si son ministère a pris des dispositions ou fait des recherches pour voir comment le système pourrait être introduit.

À l'heure actuelle, le Royaume-Uni procède à la conversion au système monétaire décimal et les deux sortes de monnaie sont en circulation afin de faciliter la transition. Cela me fait penser que nous devrions peut-être faire la même chose. Un bon point de départ serait de mesurer l'essence en litres plutôt qu'en gallons, étant donné que tout le monde achète de l'essence.

Je n'ai rien d'autre à dire, monsieur l'Orateur. Je demanderais au ministre de dire où en sont les choses.

**M. l'Orateur suppléant:** Je dois prévenir la Chambre que si le ministre prend la parole maintenant, il va clore le débat.

**Des voix:** D'accord.

**L'hon. M. Basford:** Je serai bref, monsieur l'Orateur. J'ai apprécié les remarques des députés et, en particulier, celles du député de Peace River (M. Baldwin), mais il me semble que le comité sera mieux placé pour en juger. Le député qui vient de se rasseoir a posé une question